

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ

Е. Г. Саликова¹⁾, Л. А. Бода²⁾

^{1),2)} *Белорусский государственный экономический университет, пр. Партизанский, 26, 220070, г. Минск, Беларусь, elena_salikova@mail.ru ; milaboda@mail.ru*

Статья посвящена важности межкультурных аспектов в обучении иностранным языкам в вузах. Изучение языка не ограничивается грамматикой и лексикой, а включает погружение в культуру, традиции и менталитет носителей языка. Авторы акцентируют внимание на формировании межкультурной компетенции, которая позволяет студентам эффективно взаимодействовать с представителями других культур, избегая недопонимания и конфликтов. В статье рассматриваются лингвистические аспекты межкультурной коммуникации, обсуждаются методы интеграции культурного компонента в образовательный процесс. Подчеркивается необходимость разработки новых методик и учебных материалов, а также подготовки преподавателей для успешной реализации межкультурного подхода в обучении.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация; межкультурная компетенция; лингвистические аспекты; культурный компонент; межкультурный подход.

INTERCULTURAL ASPECTS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING AT UNIVERSITIES

E. G. Salikova¹⁾, L. A. Boda²⁾

^{1),2)} *Belarusian State Economic University, Partizanskij Av., 26, 220070, Minsk, Belarus, elena_salikova@mail.ru ; milaboda@mail.ru*

The article focuses on the importance of intercultural aspects in foreign language teaching at universities. Language learning is not limited to grammar and vocabulary but also involves immersion into the culture, traditions, and mindset of native speakers. The authors emphasize the development of intercultural competence, which enables students to interact effectively with representatives of other cultures, avoiding misunderstandings and conflicts. The article examines linguistic aspects of intercultural communication and discusses methods for integrating cultural components into the educational process. It highlights the need for developing new teaching methodologies and educational materials, as well as training instructors to successfully implement an intercultural approach in education.

Keywords: intercultural communication; intercultural competence; linguistic aspects; cultural component; intercultural approach.

В условиях расширения международного сотрудничества знание иностранных языков становится неотъемлемой частью профессиональной подготовки студентов. Однако изучение иностранного языка – это не

только овладение грамматикой и лексикой, но и погружение в культуру, традиции и менталитет носителей языка. Межкультурные аспекты обучения иностранным языкам в вузах играют ключевую роль в формировании у студентов межкультурной компетенции, которая позволяет эффективно взаимодействовать с представителями других культур.

Межкультурная коммуникация требует понимания и уважения культурных различий и включает в себя не только языковые навыки, но и знание культурных норм, ценностей, традиций и особенностей поведения. Эффективная межкультурная коммуникация помогает избежать недопонимания, конфликтов и стереотипов, способствуя установлению доверительных и продуктивных отношений [1].

Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации включают в себя изучение языковых особенностей, которые влияют на эффективность взаимодействия между людьми, принадлежащими к разным культурам. К таким аспектам относятся: языковые барьеры, различия в семантике, прагматике, синтаксисе и фонетике, а также культурно обусловленные особенности речевого поведения [2].

Языковые барьеры в процессе межкультурной коммуникации возникают из-за различий в структуре и функционировании языков, что может приводить к недопониманию и искажению информации. Например, слова и выражения, которые в одной культуре имеют положительную коннотацию, в другой могут восприниматься как нейтральные или даже отрицательные.

Важным лингвистическим аспектом межкультурной коммуникации является семантика. Семантические различия могут вызывать трудности в понимании значений слов и выражений. Например, в разных языках существуют слова, которые не имеют прямых эквивалентов в других языках. Это явление известно, как «безэквивалентная лексика». Такие слова часто отражают уникальные культурные реалии и требуют дополнительного объяснения для представителей других культур.

Прагматика также играет важную роль в межкультурной коммуникации. Прагматические различия связаны с использованием языка в конкретных ситуациях общения. Например, в одних культурах принято выражать свои мысли прямо и открыто, в то время как в других культурах предпочтение отдается косвенным и невербальным способам коммуникации. Эти различия могут приводить к недопониманию и конфликтам, если участники коммуникации не учитывают культурные особенности речевого поведения.

Синтаксические и фонетические различия, например, в порядке слов в предложении или в интонационных моделях влияют на восприятие ин-

формации. В некоторых случаях это может приводить к тому, что сообщение будет понято неправильно или не будет понято вовсе.

Для преодоления лингвистических барьеров в межкультурной коммуникации необходимо развивать межкультурную компетенцию, которая включает в себя не только знание языка, но и понимание культурных особенностей и контекстов. Одним из эффективных способов преодоления языковых барьеров является также использование стратегий языковой адаптации. К таким стратегиям относятся: упрощение речи, использование визуальных средств, повторение ключевых моментов, а также активное слушание и уточнение информации.

Для формирования навыков межкультурной компетенции, обучающихся необходимо интегрировать культурный компонент в образовательный процесс. По мнению исследователей, таких как Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров, язык является зеркалом культуры, отражающим её ценности, нормы и традиции [3, с. 32]. Исходя из этого, изучение иностранного языка должно сопровождаться изучением культурных особенностей страны изучаемого языка.

Основной целью межкультурного обучения является развитие у студентов способности понимать и уважать культурные различия, а также эффективно коммуницировать в мультикультурной среде [1]. Для достижения этой цели необходимо решить следующие задачи:

1. Формирование знаний о культурных особенностях страны изучаемого языка.
2. Развитие навыков межкультурной коммуникации.
3. Воспитание толерантности и уважения к другим культурам.
4. Преодоление стереотипов и предубеждений.

Для реализации межкультурного подхода в обучении иностранным языкам используются различные методы и технологии, среди которых можно выделить культурный контекст в учебных материалах, аутентичные материалы, ролевые игры и симуляции, проектную работу, межкультурные дискуссии и так далее.

Культурный контекст в учебных материалах играет важную роль в процессе обучения иностранным языкам. Учебники и пособия должны не только знакомить студентов с грамматикой и лексикой, но и предоставлять информацию о культурных особенностях страны изучаемого языка. Это позволяет учащимся глубже понять, как язык функционирует в реальной жизни, и осознать связь между языком и культурой. Без такого контекста изучение языка может стать поверхностным и оторванным от реальных условий его использования. Включение культурного контекста в учебные материалы может быть реализовано через тексты, посвященные традициям, праздникам, историческим событиям и другим

аспектам жизни страны изучаемого языка. Кроме того, диалоги, отражающие типичные ситуации общения, такие как приветствие, прощание, обсуждение планов или решение бытовых вопросов, позволяют учащимся увидеть, как культурные нормы влияют на повседневное взаимодействие. Студенты учатся не только говорить на иностранном языке, но и понимать культурные коды, которые стоят за словами и выражениями.

Культурные аутентичные материалы позволяют увидеть, как язык используется в реальной жизни, и познакомиться с современными культурными тенденциями. Это тексты, аудио- и видеозаписи, фильмы, книги, статьи и подкасты, которые знакомят студентов с реальными культурными явлениями и помогают им погрузиться в культурную среду.

Моделирование ситуаций межкультурного общения способствует развитию гибкости и адаптивности в общении. Учащиеся могут разыгрывать ситуации, в которых сталкиваются разные культурные нормы. Например, как вести себя на деловой встрече с иностранными партнёрами или как реагировать на незнакомые традиции.

Проектная работа, включающая создание межкультурных проектов, таких как виртуальные экскурсии или презентации о традициях и обычаях, приносит значительную пользу в процессе обучения иностранным языкам. Во-первых, она позволяет студентам активно вовлекаться в изучение культуры страны изучаемого языка. При подготовке виртуальной экскурсии или презентации, учащиеся самостоятельно исследуют культурные особенности, исторические события, традиции и обычаи, что способствует более глубокому пониманию и запоминанию материала. Во-вторых, проектная работа развивает у студентов навыки критического мышления, анализа и синтеза информации. В процессе создания проекта они учатся отбирать важные факты, структурировать материал и представлять его в доступной форме. Это не только улучшает их языковые навыки, но и помогает развить умение работать с информацией. В-третьих, виртуальные экскурсии или презентации помогают студентам преодолеть культурные стереотипы и развить толерантность. Погружаясь в культуру другой страны, учащиеся начинают лучше понимать её ценности, традиции и особенности, что способствует формированию уважительного отношения к культурным различиям.

Межкультурные дискуссии – обсуждение культурных различий и сходств – способствуют развитию критического мышления. Языковые обмены, онлайн-чаты или встречи с носителями языка предоставляют уникальную возможность практиковать язык в реальных условиях. Такое общение помогает понять, как культурные различия влияют на коммуникацию. После взаимодействия с представителями другой культуры важно анализировать свой опыт.

Несмотря на очевидные преимущества межкультурного подхода, его реализация в вузах сталкивается с рядом трудностей. Во-первых, это недостаток учебных материалов, которые бы полно отражали культурные аспекты. Во-вторых, нехватка квалифицированных преподавателей, способных эффективно интегрировать культурный компонент в процесс обучения. В-третьих, различия в менталитете и культурных нормах могут вызывать у студентов когнитивный диссонанс, что требует особого внимания со стороны педагогов.

Таким образом, лингвистические аспекты межкультурной коммуникации играют ключевую роль в успешном взаимодействии между представителями различных культур. Язык служит не только средством передачи информации, но и отражает уникальные культурные ценности, традиции и мировоззрение. Межкультурные аспекты обучения иностранным языкам в вузах имеют огромное значение для подготовки студентов к жизни и работе в условиях межкультурных контактов. Развитие межкультурной компетенции позволяет не только улучшить языковые навыки, но и расширить кругозор, воспитать уважение к другим культурам и научиться эффективно взаимодействовать в мультикультурной среде. Для успешной реализации межкультурного подхода необходимо продолжать разработку новых методик, обучать преподавателей и создавать аутентичные учебные материалы, которые бы способствовали глубокому пониманию культурных особенностей.

Библиографические ссылки

1. *Ковылина Е. В.* Преподавание иностранного языка в рамках культурологического подхода [Электронный ресурс] // Молодой ученый. 2010. № 8 (19). Т. 2. С. 160–164. URL: <https://moluch.ru/archive/19/1916/> (дата обращения: 31.01.2025).
2. *Лытова Е. Е.* Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., посвященной 100-летию Белорусского государственного университета, Минск, 26–27 марта 2021 г. / БГУ, Минск 2021. С. 718–721. URL: <https://elib.grsu.by/doc/78596> (дата обращения: 31.01.2025).
3. *Верецагин Е. М., Костомаров В. Г.* Язык и культура. М : Индрик, 2005.